## A Groundbreaking Approach to Geulah

R'Mordechai Torczyner – torczyner@torontotorah.com

## Shall I cry on Tishah b'Av?

# 1. Zecharyah 7:3

הַאֶבְכֶּה בַּחֹדֶשׁ הַחֲמִשִּׁי הָנָּזֵר כַּאֲשֶׁר עַשִּׂיתִי זֶה כַּמֶה שָׁנִים

Shall I cry in the fifth month, refraining as I have done these many years?

# 2. Zecharyah 7:5-7 (loose translation)

אֱמֹר אֶל כָּל עַם הָאָרֶץ וְאֶל הַכּּהָנִים לֵאמֹר כִּי צַמְתֶּם וְסָפּוֹד בַּחֲמִישִׁי וּבַשְּׁבִיעִי וְזֶה שִׁבְעִים שָׁנָה הֲצוֹם צַמְתֻּנִי אָנִי: וְכִי תֹאכְלוּ וְכִי תִשְׁתּוּ הֲלוֹא אַתֶּם הָאֹכְלִים וְאַתֶּם הַשֹּׁתִים: הַלוֹא אֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר קָרָא ד' בְּיַד הַנְּבִיאִים הָרִאשׁנִים בִּהְיוֹת יְרוּשָׁלֵם ישֶׁבֶת וּשְׁלֵּוָה וְעָרֶיהָ סְבִיבֹתֶיהָ וְהַנֶּגֶב והשפלה ישב

Tell the nation of the land and the kohanim: When you fasted and mourned in the fifth and seventh, these seventy years, did I fast? When you eat and drink, you are the ones who eat and drink. The words which Gd declared via His early prophets, when Jerusalem was settled and peaceful, her cities around her, and the desert and lowlands settled...

## 3. R' Yitzchak Abarbanel to Zecharyah 7:3

והנה אמר האבכה בלשין יחיד... כי הנה אתם היושבים בירושלים אולי שלא תבכו בחדש החמישי מפני שחזרה לכם אבדתכם אבל אני יושבת בבל האם ראוי שאבכה בחדש הה'

It said "Shall I cry", singular... Because perhaps those who lived in Jerusalem should not cry in the fifth month, since their loss has been returned – but I, who dwell in Babylon, perhaps I should cry in the fifth month.

# 4. R' Yitzchak Abarbanel to Zecharyah 7:5

אחרי שלא רצו לעלות לירושלם והם ממעטים בכבוד הפקידה מה להם לשאול בעניני הבית דבר? יעשו כטוב בעיניהם בארצותם לגוייהם! אחרי שלא רצו לעלות לירושלם והם ממעטים בכבוד הפקידה את דבריהם אמור אליהם כדי שלא יסתפקו בזה שהשואלים האלה טעו Since they do not wish to ascend to Jerusalem, and they minimize the honour of the Redemption, why should they inquire at all regarding the Beit haMikdash? Let them do what is good in their eyes, in the lands and among their nations! But as for the nation and priests in Jerusalem who have heard their words, tell them this so that they will not doubt as a result of the mistakes of these questioners...

## 5. Zecharyah 7:9-12 (loose translation)

כֹּה אָמֵר ד' צְבָקוֹת לֵאמֹר מִשְׁפַּט אֱמֶת שְׁפֹטוּ וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עֲשׁוּ אִישׁ אֶת אָחִיו: וְאַלְמָנָה וְיָתוֹם גֵּר וְעָנִי אַל תַּעֲשֹׁקוּ וְרָעַת אִישׁ אָחִיו אַל תַּחְשְׁבוּ בִּלְבַבְכֶם: וַיְמָאֲנוּ לְהַקְשִׁיב וַיִּתְנוּ כָתֵף סֹרָרֶת וְאָזְנֵיםָם הִכְבִּידוּ מִשְׁמוֹעֵ: וְלְבָּם שָׁמוּ שָׁמִיר מִשְׁמוֹעֵ אֶת הַתּוֹרָה וְאֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר שָׁלֵח ד' צְבַקוֹת בִּרוּחוֹ בִּיֵד הַנְּבִיאִים הַרָאשׁנִים וַיִּהִי קֵצֵף גַּדוֹל מֵאֵת ד' צִבַקוֹת:

So declares Gd: Judge truth, and perform generosity and mercy with each other. Do not cheat the widow, stranger and orphan, and do not plot evil against your brother in your hearts. But they refused to listen, and they turned a rebellious shoulder, and they deafened their ears from hearing. They made their hearts impenetrable, so as not to hear Torah and the messages sent by Gd via the early prophets, and great anger came from Gd.

#### 6. Zecharyah 8:16-19 (loose translation)

אֵלֶּה הַדְּבָרִים אֲשֶׁר תַּצְשׁוּ דַּבְּרוּ אֱמֶת אִישׁ אֶת רֵעֵהוּ אֱמֶת וּמִשְׁפַּט שָׁלוֹם שִׁפְטוּ בְּשַׁצְרֵיכֶם: וְאִישׁ אֶת רַעַהוּ אֵל תַּחְשְׁבוּ בִּלְבַבְכֶם וּשְׁבֵּעִת שֶׁקֶר אַל תָּאֱהָבוּ כִּי אֶת כָּל אֵלֶּה אֲשֶׁר שְׁנֵאתִי נְאָם ד'... כֹּה אָמֵר ד' צְבָקוֹת צוֹם הָרְבִיעִי וְצוֹם הַחְּמִישִׁי וְצוֹם הַשְּׁבִיּנִי וְצוֹם הָעֲשִׂירִי יִהְיֶּה לְבֵית יְהוּדָה לְשָׁשוֹן וּלְשִׁמְחָה וּלְמִעֲּדִים טוֹבִים וְהָאֱמֶת וְהַשְּׁלוֹם אֱהָבוּ:

Thus you shall do: Speak truthfully with each other, and judge truth and justice of peace in your gates. Do not plot the harm of others in your hearts, and do not love false oaths, for I hate all of these; this is the word of Gd... So declares Gd: The fast of the fourth, the fast of the fifth, the fast of the seventh, the fast of the tenth, will be for the house of Yehudah joy and happiness and great occasions. Love truth and peace!

#### Complacency

## 7. Talmud, Gittin 55b

אמר רבי יוחנן מאי דכתיב +משלי כ"ח+ אשרי אדם מפחד תמיד ומקשה לבו יפול ברעה אקמצא ובר קמצא חרוב ירושלים אתרנגולא ותרנגולתא חרוב טור מלכא אשקא דריספק חרוב ביתר R' Yochanan said: What is the meaning of, 'Fortunate is one who is always afraid; one who hardens his heart will fall into evil?' Because of Kamtza and Bar Kamtza Yerushalayim was destroyed; because of a rooster and chicken Tur Malka was destroyed; because of the axle of a wagon Beitar was destroyed.

# 8. R' Avraham Ibn Ezra to Zecharyah 8:18

כנגד השואלים האבכה בחדש החמישי שלא היו שומרי' התורה שצום ד' והיו שואלים אם ישמרו מה שקבלו אבות על עצמם והנה השיב הנביא יותר טוב הייתם עושים אם הייתם שומעים דברי ד' ותניחו דברי האבות מאשר תשמרו דברי האבות ותניחו דברי ד', הם הצדיקים הנמורים

Opposite those who asked, "Shall I cry in the fifth month," who did not observe the Torah Gd had commanded them and who asked whether to observe that which their ancestors had accepted, the prophet replied, "You would do better if you listened to the words of Gd and abandoned the words of your ancestors, rather than guard the words of your ancestors and abandon the words of Gd, which are the fully righteous words."

# But don't we believe in minhagim?

9. R' Moshe Sofer, Responsa of Chatam Sofer 1:197

כל האמור להלכה בש"ע היא תורה נתונה לכל ישראל בשוה ואין בודד במועדיו, אכן מי שאין לו אלא תורה אפילו תורה אין לו כי זה נעשה מצות אנשים מלומדה ואב לבנים יודיע, ע"כ כל המתחסד עם קונו ניכר במעלליו מה שלבו בודה לשם ד' להזיר נזיר מכל מה אשר ידבנו לבו ובזה אין סגנון א' עולה לשנים כי אין לב ב' בני אדם שוה באהבת ד'

All of the halachah contained in the Shulchan Aruch is that which was given equally to all Israel, with no one excluded. Yet he who possesses only Torah does not really even possess Torah, for then his performance becomes merely habit and custom passed on from generation to generation. He who would achieve piety before his Creator will be recognized by his deeds – by those practices which he originates for the sake of heaven, to become a *nazir* from whatever his heart chooses. In this no two individuals are alike, because no two people love Gd alike.

# 10. R' Avraham Yitzchak haKohen Kook, excerpted from *To my mouth, a shofar*

We will not measure every acquisition by our measure.

We will know that each individual is only a unit,

one portion, a share of our community,

and how could the whole judge but little?

If one whose work is in Torah, in fine points of law,

if he would depart to sing songs, to examine poetry,

his profit would be balanced by his loss in these tasks,

and his work would ascend in smoke, and his learning would be uprooted.

Or one whose task is in examining wisdom,

to be transported to the heavens in the deeds of Creation and Merkavah,

in the war of pure ideas his intellect battles.

This is his portion in his life, which his soul loves.

Or one who loves to seek in knowledge and philosophy,

to birth ideas in parables,

to open streams like channels of water in the desert,

upon the plain of exegeses his hand founded her.

Or one who turns his heart to analysis of history,

in books of generations and chronicles of days.

There, too, he will find gold and precious coins;

there he will build a temple to knowledge in the heights.

And whose heart is given to secular wisdoms,

to medicine, to nature, to mathematics, to chemistry,

and his heart thirsts and broadens like the depths,

to enjoy the benefits of branching, fruitful knowledge.

אל נמוד כל קנין רק לפי מדתנו. נדע כי כל אחד הנהו רק פרט, חלק אחד, אחוז מקהלינו, ומה יוכל על הכלל לדון, הלא מעט.

אם העמל בתורה, בחקרי הלכות, אם יצא לשיר בשירים, מליצות לבקר,

יצא שכרו בהפסדו באלו המלאכות,

ויגיעו יעלה בעשן, ותלמודו יעקר.

או מי אשר מלאכתו לתור בחכמה, להרקיע שחקים, במעשה בראשית ומרכבה, במלחמת מושכלות מופשטות בינתו לחמה,

הנה זה חלקו בחיים, שנפשו אהבה.

או מי אוהב דרוש במדע והגיון, להוליד רעיונות בדברי הגדה,

לפתח נחלים כפלגי מים בציון, על ככר המדרשים ידו יסדה.

או מי שם לב לחקר קדמונים בספרי תולדה ודברי הימים.

גם שם ימצא זהב ואדרכמונים,

אם סם כובא הזב האחר כנונים; שמה יבנה מקדש לחכמה ברמים.

ומי לבו נתונה לחכמות החול, לרפואה, לטבע, להנדסה, לחימיה,

ונפשו צמאה ותרחיב כשאול, להתענג על טוב חכמה ענפה, פוריה. Those who pursue insight in parables, seeking ability and insight, if they seek only insight, honestly, in righteousness, seeking pure insight, not straying or desecration, then the voices will cease and the protests will halt. Those who love labour, when they raise their voice, if in truth they will raise their banner in love of labour, to increase production among our nation they will give their strength, then as illuminating stars, over our heavens they will shine. Guardians of Torah and mitzvot, who reign with Gd, if to strengthen the law they raise their voices, why would not all turn their ears to them? Who would be cruel to them, summoning against them a group? Those who love the holy language, the beloved language, if they will give a hand in the name of benefiting the language, who will not accept them with great love? Who would not support them with one heart? Or one who has strength in his loins, a full arm, and to all manner of production his heart turns, will travel his path, aiming for the hair's breadth, to broaden labour and find his life therein. Each person toward his heart's desire will travel and succeed, and from the fruit of their hands, their nation will be elevated. Each in his trade will breathe the breath of life;

when he builds for himself a home, the ruin of our people will be erected.

המשכילים למשל דורשי כשרון והשכלה, אם רק להשכלה ידרשו, באמת, בצדקה, להשכלה צרופה, לא זונה וחללה, אז חדלו הקולות ותשבת הצעקה. אוהבי מלאכה, עת ירימו קולם, אם באמת באהבת מלאכה ידגלו, להרבות בעמינו החרשת יתנו חילם. הלא כככבי אור על שמינו יהלו. שומרי תורה ומצוה, הרדים עם א-ל, אם לחזק את הדת קולם ישאו, למה לא יטו להם אזנים כל. ומי אכזר עליהם, מלא יקראו. חובבי שפת קודש השפה האהובה, אם בשם טובת השפה יתנו יד, מי לא יקבלם באהבה מרובה, ומי לא יתמכם בלב אחד. או מי כחו במתנו, מלא זרוע, ולחרשת כל מעשה תטה לבתו, ילד בדרכו אל השערה לקלע, להרחיב מלאכה למצא בה חיתו. כל איש לחפץ לבבו ילך ויצליח, ומתנובות כפימו עמם ירוממו. כל אחד במקצעו רוח חיים יפיח. בבנותו לו בית, הריסות עמנו יקוממו.

## 11. Talmud, Berachot 30b

והיכי מצלי לה? רב חסדא אמר מעומד, רב ששת אמר אפילו מהלך. רב חסדא ורב ששת הוו קאזלי באורחא, קם רב חסדא והיכי מצלי לה? רב חסדא אמר מעומד, רב חסדא? אמר ליה קאי ומצלי. אמר ליה אמר ליה אמר ליה קא עביד רב חסדא? אמר ליה קאי ומצלי. אמר ליה רב ששת לשמעיה, מאי קא עביד רב חסדא? אמר ליה קאי ומצלי. אמר ליה אמר ליה אמר ליה אמר ליה פוות אמר ליה קאי ומצלי. אמר ליה קאי ומצלי. אמר ליה קאי עביד רב חסדא? How does one recite [the wayfarer's prayer]? Rav Chisda said: While standing. Rav Sheshet said: Even while travelling.

Rav Chisda and Rav Sheshet were travelling, and Rav Chisda halted to pray. Rav Sheshet said to his servant, "What is Rav Chisda doing?" He said, "He has halted, and he is praying." Rav Sheshet said, "Halt me, too, and I will pray; given the chance to be good, do not be called bad."

#### 12. R' Naftali Zvi Yehudah Berlin to Bamidbar 24

כגנות עלי נהר - והנה משונה גידולי גינה לשדה, דשדה אינו נזרע אלא מין א' או שנים משא"כ זרעוני גינה המה רבים. מכ"מ כל גן יש בו מין א' שהוא העיקר אלא שסביביו נזרע עוד הרבה מינים מעט מעט. כך כל איש ישראל מלא מצוות ד'. אבל כל א' יש לו מצוה א' ביחוד להיות נזהר בה ביותר כדאיתא במכילתא פר' בשלח רנ"א כל העושה מצוה אחת באמנה זוכה וכו' ובירושלמי קידושין ספ"א עה"מ כל העושה מצוה אחת מצוה אחת מטיבין לו וכו' ומפרש בירושלמי שעושה מצוה אחת בזהירות יתירה.

That which grows in a garden is not like that which grows in a field; a field is planted with only one or two varieties, as opposed to gardens which have many kinds of seeds. Still, each garden has one central variety, and it's only that small quantities of other varieties are planted around it. So, too, each Jew is filled with the mitzvot of Gd, but each has one special mitzvah in which he is extra careful, as is seen in the Mechilta, "One who performs a single mitzvah, faithfully, is worthy of Divine inspiration." Regarding the mishnah that states, "One who performs a single mitzvah receives goodness," the Talmud Yerushalmi explains, "This refers to performing a mitzvah with exceptional care."